PHOENIX CONTACT GmbH & Co. KG
Flachsmarktstraße 8, 32825 Blomberg, Germany
Fax +49-(0)5235-341200, Phone +49-(0)5235-300
phoenixcontact.com

MNR 1065704 - 00 2018-03-26

DE Einbauanweisung für den Elektroinstallateur
EN Installation notes for electricians
FR Instructions d'installation pour l'électricien
IT Istruzioni di montaggio per l'elettricista installatore
ES Instrucciones de montaje para el instalador eléctrico

AXL F IOL8 2H **1027843**

ESPAÑOL

Axioline F

Maestro IO-Link

El módulo está previsto para la utilización dentro de la estación Axioline F.
El maestro IO-Link permite el funcionamiento de hasta ocho dispositivos IO-Link. De modo alternativo se puede conectar un sensor o actuador estándar a cada puerto.
– 8 puertos IO-Link

1. Advertencias de seguridad

IMPORTANTE:
¡Observe las medidas preventivas necesarias al manipular elementos expuestos a peligro de descarga electrostática (EN 61340-5-1 y IEC 61340-5-1)!

Tenga también siempre presentes las informaciones adicionales de la hoja de datos y del manual del usuario que se encuentran en phoenixcontact.net/products.

¡Antes de proceder a cualquier trabajo en el módulo, deje sin tensión los periféricos y la alimentación del módulo!

2. Montar y conectar

2.1 Montar base de bus (1)

Para encajar un módulo de zócalo de bus no debe haber un módulo electrónico en el módulo de zócalo de bus previo.

En primer lugar, coloque todas las bases de bus necesarias para la estación en el carril portante (A) y empújelo hacia la conexión del acoplador de bus o la base de bus anterior (B).

2.2 Encajar módulo electrónico (2)

Coloque el módulo electrónico en vertical sobre la base de bus correspondiente y el carril portante hasta que se oiga que han encajado.
Preste atención a que el cable de alimentación para la conexión de bus se encuentra en la base de bus sobre el conector hembra correspondiente.

2.3 Colocar el conector macho (3)

Coloque el conector macho en vertical a su posición y presiónelo con fuerza. Preste atención a que la brida de bloqueo encaje.

2.4 Conectar los cables

Pele el cable unos 8 mm. Si es necesario, provea al cable de una puntera (véase el manual del usuario).

Cable/puntera de conductor rígidos (4)
Inserte el cable en el punto de embornado. Éste se sujeta automáticamente.

Cable flexible (5)
Abra los resortes presionando con el destornillador en la abertura del resorte (A). Enchufe el cable en el punto de embornado (B). Retire el destornillador para fijar el cable.
Recomendado: Destornillador de estrella, ancho de la hoja 2,5 mm (p. ej., SZS 0,4x2,5 VDE, código 1205037)

2.5 Ocupación de puntos de embornado (6)

Punto de embornaje	Color	Ocupación	
Alimentación			
a1, a2	Rojo	24 V DC (U_O)	
b1, b2	Azul	GND	
Puertos IO-Link			
00 ... 03	Naranja	no ocupado	
10 ... 13	Azul	GND (L-)	
20 ... 23	Rojo	24 V DC (L+)	
30 ... 33	Naranja	C/Q	Puerto 1 ... 4
40 ... 43	Naranja	no ocupado	
50 ... 53	Azul	GND (L-)	
60 ... 63	Rojo	24 V DC (L+)	
70 ... 73	Naranja	C/Q	Puerto 5 ... 8

U_O Toma de la tensión de alimentación (puenteada internamente)
GND Potencial de referencia de la tensión de alimentación (con puente interno)
C/Q Canal de transmisión de datos de IO-Link
L+, L- Alimentación de puertos IO-Link

3. Desmonte

3.1 Extraer el cable (7)

Suelte los resortes presionando con el destornillador sobre el dispositivo de apertura (A).
Retire el cable (B).

3.2 Retirar el conector macho (8)

Desconecte el bloqueo por brida (A), mueva el conector ligeramente hacia arriba (B) y retírelo del módulo (C).

3.3 Extraer módulo electrónico (9)

Antes de extraerlo, retire todos los conectores macho del módulo.
Sujete con una herramienta apropiada (p. ej., un destornillador de estrella), sucesivamente, en el mecanismo de desencaje superior e inferior (patilla de anclaje) del módulo y desbloquéelo (A). Las patillas de anclaje se bloquean en la posición de apertura.
Saque el módulo electrónico en vertical al carril portante (B).

ITALIANO

Axioline F

Master IO-Link

Il modulo è previsto per l'impiego all'interno di una stazione Axioline F.
Il master IO-Link permette il funzionamento di massimo otto dispositivi IO-Link. In alternativa, è possibile collegare su ogni porta un sensore o un attuatore standard.
– 8 porte IO-Link

1. Indicazioni di sicurezza

IMPORTANTE:
Nel maneggiare elementi a rischio di scariche elettrostatiche, osservare le necessarie misure di sicurezza (EN 61340-5-1 e IEC 61340-5-1)!

Rispettare scrupolosamente anche le informazioni fornite nella scheda tecnica e nel manuale utente all'indirizzo phoenixcontact.net/products.

Prima di qualsiasi intervento sul modulo scollegare la periferia e l'alimentazione del modulo!

2. Montaggio e collegamento

2.1 Montare i moduli di base bus (1)

Per l'incastro di un modulo di base bus, non deve esser presente alcun modulo elettronico sul modulo di base bus precedente.

Posizionate prima di tutto i moduli di base bus necessari per la stazione sulla guida di supporto (A) e infilateli nel collegamento dell'accoppiatore bus o del modulo di base bus precedente (B).

2.2 Inserire il modulo elettronico (2)

Posizionate in verticale il modulo elettronico sul modulo di base bus corrispondente e sulla guida di supporto finché non si innesta.
Fate attenzione che il connettore per apparecchiature per il collegamento della presa bus mediante il corrispondente connettore femmina si trovi sul modulo di base bus.

2.3 Posizionare i connettori (3)

Posizionate il connettore in verticale e spingetelo in posizione. Accertatevi che la staffa di bloccaggio si innesti.

2.4 Collegamento dei conduttori

Spelare il cavo di 8 mm. In caso di necessità dotare il conduttore di un capocorda (vedere il manuale utente).

Conduttore rigido/capocorda (4)
Posizionate il conduttore nel punto di contatto. Si fissa automaticamente.

Conduttore flessibile (5)
Aprite la molla premendo con il cacciavite sull'apertura (A). Posizionate il conduttore nel punto di contatto (B). Fissate il conduttore rimuovendo il cacciavite.
Consigliato: cacciavite per viti a intaglio, ampiezza 2,5 mm (ad es.SZS 0,4x2,5 VDE, cod. art. 1205037)

2.5 Disposizione punto di contatto (6)

Punto di contatto	Colore	Disposizione	
Alimentazione			
a1, a2	Rosso	24 V DC (U_O)	
b1, b2	Blu	GND	
Porte IO-Link			
00 ... 03	Arancione	Libero	
10 ... 13	Blu	GND (L-)	
20 ... 23	Rosso	24 V DC (L+)	
30 ... 33	Arancione	C/Q	Porta 1 ... 4
40 ... 43	Arancione	Libero	
50 ... 53	Blu	GND (L-)	
60 ... 63	Rosso	24 V DC (L+)	
70 ... 73	Arancione	C/Q	Porta 5 ... 8

U_O Alimentazione della tensione (ponticellata internamente)
GND Potenziale di riferimento della tensione di alimentazione (ponticellate internamente)
C/Q Canale di trasmissione dati IO-Link
L+, L- Alimentazione porta IO-Link

3. Smontaggio

3.1 Scollegare il cavo (7)

Aprire la molla premendo con il cacciavite sull'apertura (A).
Rimuovere il cavo (B).

3.2 Rimuovere i connettori (8)

Disinnestare la staffa di bloccaggio (A), inclinare il connettore leggermente verso l'alto (B) e rimuoverlo dal modulo (C).

3.3 Disinserire il modulo elettronico (9)

Prima della disinserzione rimuovete tutti i connettori del modulo.
Serrateli con un utensile adatto (ad es. un cacciavite per viti a intaglio) in serie nel meccanismo di fissaggio superiore e inferiore (piedino di fissaggio) del modulo e sbloccatelo (A). I piedini di fissaggio vengono bloccati nella posizione di apertura.
Rimuovete il modulo elettronico in verticale dalla guida di supporto (B).

FRANÇAIS

Axioline F

Maître IO-Link

Le module est prévu pour être utilisé dans une station Axioline F.
Le maître IO-Link permet d'exploiter jusqu'à huit périphériques IO-Link. Vous pouvez aussi raccorder un capteur ou un acteur standard à chaque port.
– 8 ports IO-Link

1. Consignes de sécurité

IMPORTANT :
Observer les mesures de précaution nécessaires lors du maniement des composants sensibles aux décharges électrostatiques (EN 61340-5-1, CEI 61340-5-1).

Tenir également compte des informations complémentaires de la fiche technique et du manuel d'utilisation téléchargeables à l'adresse phoenixcontact.net/products.

Avant tout travail sur le module, mettre hors tension la périphérie et l'alimentation du module.

2. Montage et raccordement

2.1 Montage des embases pour bus (1)

Aucun module électronique ne doit se trouver sur le module d'embase de bus précédent pour qu'il soit possible d'encliqueter un module d'embase de bus.

Placer tout d'abord toutes les embases pour bus nécessaires pour la station sur le profilé (A) puis les pousser dans le raccordement du coupleur de bus ou celui de l'embase pour bus précédente (B).

2.2 Encliquetage du module électronique (2)

Placer le module électronique verticalement sur l'embase pour bus correspondante et sur le profilé jusqu'à ce qu'il s'encliquette de manière audible.
Veiller à ce que le connecteur mâle prévu pour le raccordement de l'embase pour bus soit bien positionné au dessus du connecteur femelle de celle-ci.

2.3 Colocar el conector macho (3)

Mettre le connecteur verticalement en position, puis le pousser fermement. Veiller à ce que le verrouillage à étrier s'encliquette correctement.

2.4 Raccordement de câbles

Dénuder les câbles sur 8 mm. Si cela est nécessaire, équiper le conducteur d'un embout (voir le manuel d'utilisation).

Câble rigide/embouts (4)
Insérer le câble dans la borne. Il est alors automatiquement fixé.

Câble flexible (5)
Ouvrir les ressorts en appuyant sur le mécanisme d'ouverture avec le tournevis (A). Insérer le câble dans la borne (B). Fixer le câble en retirant le tournevis.
Recommandé : Tournevis pour vis à fente, largeur de lame 2,5 mm (par ex. SZS 0,4x2,5 VDE, réf. 1205037)

2.5 Affectation des bornes (6)

Borne	Coloris	Affectation	
Alimentation			
a1, a2	Rouge	24 V DC (U_O)	
b1, b2	Bleu	GND	
Ports IO-Link			
00 ... 03	Orange	Non équipé	
10 ... 13	Bleu	GND (L-)	
20 ... 23	Rouge	24 V DC (L+)	
30 ... 33	Orange	C/Q	Port 1 ... 4
40 ... 43	Orange	Non équipé	
50 ... 53	Bleu	GND (L-)	
60 ... 63	Rouge	24 V DC (L+)	
70 ... 73	Orange	C/Q	Port 5 ... 8

U_O Alimentation de la tension d'alimentation (pontage interne)
GND Potentiel de référence de la tension d'alimentation (pontage interne)
C/Q C/Q, canal de transmission des données IO-Link
L+, L- Alimentation interface IO-Link

3. Démontage

3.1 Retirer le câble (7)

Débloquer le ressort en appuyant sur le mécanisme d'ouverture (A) avec le tournevis.
Extraire le conducteur (B).

3.2 Retirez le connecteur (8)

Déverrouiller l'étrier de blocage (A), basculer le connecteur d'environ quatre degrés en le tirant par le haut (B) et le défaire du module (C).

3.3 Extraction du module électronique (9)

Avant de l'extraire, retirer tous les connecteurs du module.
Insérer un outil adapté (tournevis pour vis à fente, par ex.) d'abord dans le mécanisme de verrouillage supérieur puis dans le mécanisme de verrouillage inférieur (pieds de verrouillage) du module, puis débloquer ce dernier (A). Les pieds de verrouillage sont bloqués en position d'ouverture.
Retirer le module électronique perpendiculairement au profilé (B).

ENGLISH

Axioline F

IO-Link master

The module is designed for use within an Axioline F station.
The IO-Link master enables the operation of up to eight IO-Link devices. As an alternative, you can connect a standard sensor or actuator to each port.
– 8 IO-Link ports

1. Safety notes

NOTE:
Observe the necessary safety precautions when handling components that are vulnerable to electrostatic discharge (EN 61340-5-1 and IEC 61340-5-1).

You must also observe the additional information in the data sheet and the user manual under phoenixcontact.net/products.

Before working on the the module, disconnect the module's I/O devices and supply from the power supply!

2. Installation and connection

2.1 Installing the bus base module (1)

When snapping a bus base module on a DIN rail, ensure that no electronics modules are preceding the bus base module on the DIN rail.

Install all necessary bus base modules for the station on the DIN rail (A) and connect them to the connection of the bus coupler or the previous bus base module (B).

2.2 Snapping on the electronics module (2)

Push the electronics module vertically on the corresponding bus base module and the DIN rail until it audibly snaps into place.
Make sure that the device connector for the bus base connection is situated above the corresponding socket on the bus base module.

2.3 Inserting the connector (3)

Place the connector vertically in its position and press firmly.
Make sure that the latching lock snaps in.

2.4 Connecting cables

Strip 8 mm of insulation from the end of the wire. If required, fit a ferrule to the wire (see user manual).

Rigid wire/ferrule (4)
Insert the wire into the terminal point. The wire is clamped automatically.

Flexible wire (5)
Open the spring by pressing a screwdriver onto the spring lever (A). Insert the wire in the terminal point (B). Remove the screwdriver to secure the wire.
Recommended: flat-bladed screwdriver, 2.5 mm blade width (e. g., SZS 0,4x2,5 VDE, Order No. 1205037)

2.5 Terminal point assignment (6)

Terminal point	Color	Assignment	
Supply			
a1, a2	Red	24 V DC (U_O)	
b1, b2	Blue	GND	
IO-Link ports			
00 ... 03	Orange	Not used	
10 ... 13	Blue	GND (L-)	
20 ... 23	Red	24 V DC (L+)	
30 ... 33	Orange	C/Q	Port 1 ... 4
40 ... 43	Orange	Not used	
50 ... 53	Blue	GND (L-)	
60 ... 63	Red	24 V DC (L+)	
70 ... 73	Orange	C/Q	Port 5 ... 8

U_O Supply voltage input (bridged internally)
GND Reference potential of the supply voltage (internally jumpered)
C/Q IO-Link data transmission channel
L+, L- IO-Link port supply

3. Remove

3.1 Removing the cable (7)

Open the spring by pressing a screwdriver onto the spring lever (A).
Remove the cable (B).

3.2 Removing the connector (8)

Release the locking latch (A), tip the connector slightly upwards (B), and remove it from the module (C).

3.3 Removing the electronics module (9)

Remove all connectors from the module first.
Insert a suitable tool (e. g., flat-bladed screwdriver) in the upper and lower snap-in mechanism (latches) of the module one after the other and unlock it (A). The latches are locked into the opening position.
Remove the electronics module vertically out of the DIN rail (B).

DEUTSCH

Axioline F

IO-Link-Master

Das Modul ist zum Einsatz innerhalb einer Axioline F-Station vorgesehen.
Der IO-Link-Master ermöglicht den Betrieb von bis zu acht IO-Link-Devices. Alternativ können Sie an jedem Port einen Standardsensor oder -aktor anschließen.
– 8 IO-Link-Ports

1. Sicherheitshinweise

ACHTUNG:
Beachten Sie die notwendigen Vorsichtsmaßnahmen bei der Handhabung elektrostatisch gefährdeter Bauelemente (EN 61340–5–1 und IEC 61340–5–1)!

Beachten Sie unbedingt auch die weiterführenden Informationen im Datenblatt und im Anwenderhandbuch unter phoenixcontact.net/products.

Schalten Sie vor allen Arbeiten an dem Modul die Peripherie und die Versorgung des Moduls spannungsfrei!

2. Montieren und Anschließen

2.1 Bussockelmodule montieren (1)

Zum Anrasten eines Bussockelmoduls darf sich auf dem vorhergehenden Bussockelmodul kein Elektronikmodul befinden.

Setzen Sie zuerst alle für die Station erforderlichen Bussockelmodule auf die Tragschiene (A) und schieben Sie sie in den Anschluss des Buskopplers oder des vorhergehenden Bussockelmoduls (B).

2.2 Elektronikmodul aufrasten (2)

Setzen Sie das Elektronikmodul senkrecht auf das entsprechende Bussockelmodul und die Tragschiene, bis es hörbar einrastet.
Achten Sie darauf, dass sich der Gerätestecker für den Bussockelanschluss über der entsprechenden Buchse auf dem Bussockelmodul befindet.

2.3 Stecker aufsetzen (3)

Setzen Sie den Stecker senkrecht auf seine Position und drücken Sie ihn fest. Achten Sie darauf, dass der Verriegelungsbügel einrastet.

2.4 Leitungen anschließen

Isolieren Sie die Leitung 8 mm ab. Versehen Sie bei Bedarf die Leitung mit einer Aderendhülse (siehe Anwenderhandbuch).

Starre Leitung/Aderendhülse (4)
Stecken Sie die Leitung in den Klemmpunkt. Sie wird automatisch festgeklemmt.

Flexible Leitung (5)
Öffnen Sie die Feder durch Druck mit dem Schraubendreher auf den Federöffner (A). Stecken Sie die Leitung in den Klemmpunkt (B). Befestigen Sie die Leitung durch Entfernen des Schraubendrehers.
Empfohlen: Schlitzschraubendreher, Klingenbreite 2,5 mm (z. B. SZS 0,4x2,5 VDE, Art.-Nr. 1205037)

2.5 Klemmpunktbelegung (6)

Klemmpunkt	Farbe	Belegung	
Einspeisung			
a1, a2	Rot	24 V DC (U_O)	
b1, b2	Blau	GND	
IO-Link-Ports			
00 ... 03	Orange	Nicht belegt	
10 ... 13	Blau	GND (L-)	
20 ... 23	Rot	24 V DC (L+)	
30 ... 33	Orange	C/Q	Port 1 ... 4
40 ... 43	Orange	Nicht belegt	
50 ... 53	Blau	GND (L-)	
60 ... 63	Rot	24 V DC (L+)	
70 ... 73	Orange	C/Q	Port 5 ... 8

U_O Einspeisung der Versorgungsspannung (intern gebrückt)
GND Bezugspotenzial der Versorgungsspannung (intern gebrückt)
C/Q IO-Link-Datenübertragungskanal
L+, L- IO-Link-Port-Versorgung

3. Demontieren

3.1 Leitung entfernen (7)

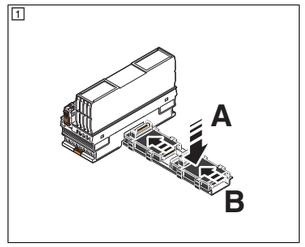
Öffnen Sie die Feder durch Druck mit dem Schraubendreher auf den Federöffner (A).
Entfernen Sie die Leitung (B).

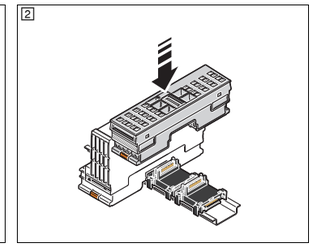
3.2 Stecker abnehmen (8)

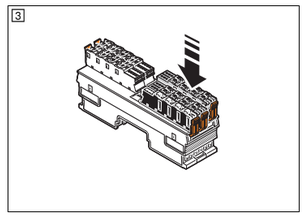
Entrasten Sie den Verriegelungsbügel (A), kippen Sie den Stecker leicht nach oben (B) und nehmen Sie ihn vom Modul ab (C).

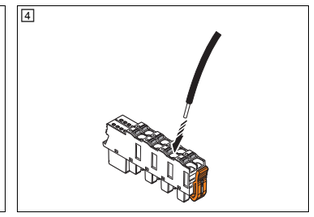
3.3 Elektronikmodul abrasten (9)

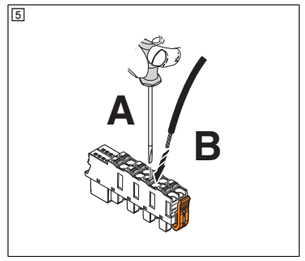
Nehmen Sie vor dem Abrasten alle Stecker des Moduls ab.
Fassen Sie mit einem geeigneten Werkzeug (z. B. Schlitzschraubendreher) nacheinander in den oberen und unteren Ausrastmechanismus (Fußriegel) des Moduls und entriegeln Sie ihn (A).
Die Fußriegel werden in der Öffnungsstellung arretiert.
Entnehmen Sie das Elektronikmodul senkrecht zur Tragschiene (B).

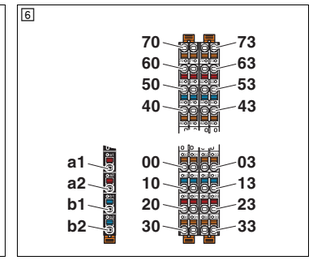


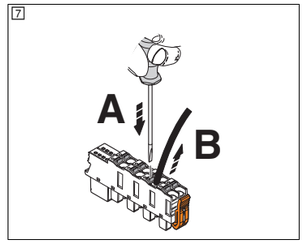


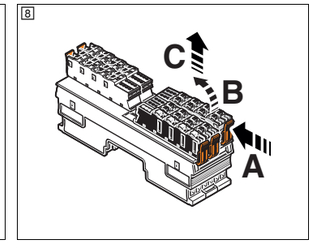


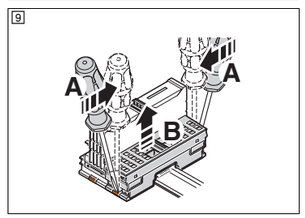












© PHOENIX CONTACT 2018

中文

Axioline F

IO-Link 主站

模块设计用于 Axioline F 站内部。
通过 IO-Link 主站可以运行最多八台 IO-Link 设备。作为选项，您可以在每个端口上连接一个标准传感器或执行器。
– 8 个 IO-Link 端口

1. 安全提示

注意：
对容易产生静电放电的元件进行操作时请遵循必要的安全规定 （EN 61340-5-1 和 IEC 61340-5-1） ！

您必须注意 phoenixcontact.net/products 中的数据表与用户手册所提供的其它信息。

在模块上作业之前，请断开模块的 I/O 设备并断开电源。

2. 安装和连接

2.1 安装总线基座模块 (1)

要卡接总线基本模块，前面的总线基本模块上不得有任何电子模块。

将本地站所需的全部总线底部桥接模块依次安装到 DIN 导轨 （A） 中，并将它们连接到总线耦合器模块上或是前一个总线底部桥接模块 （B） 上。

2.2 卡接入电子模块 (2)

将电子模块垂直卡接到相应的总线基座模块与 DIN 导轨上，直到其卡入安装位并发出相应响声。
请确保用于总线基座模块连接的设备连接器位于相应的总线基座模块上方。

2.3 安装连接器 (3)

将连接器垂直接入此位置并用力按紧。请确保锁紧销卡紧到位。

2.4 连接电缆

将导线剥去 8 Mm。如需要，在导线上安装冷压头 （参见用户手册）。

刚性导线 / 冷压头 (4)
将导线插入接线端。导线自动夹紧。

柔性导线 (5)
将螺丝刀压入操作杆 （A） 打开弹簧。将导线插入接线端 （B）。拔出螺丝刀以固定导线。
建议：一字槽螺丝刀，刀刃宽度 2.5 （如 ，SZS 0,4x2,5 VDE，订货号 1205037）

2.5 接线端分配： (6)

接线点	颜色	分配
电源		
a1, a2	红色	24 V DC （U_O）
b1, b2	蓝色	GND
IO-Link 端口		
00 ... 03	橙色	未使用
10 ... 13	蓝色	GND (L-)
20 ...23	红色	24 V DC （L+）
30 ... 33	橙色	C/Q 端口 1 ... 4
40 ... 43	橙色	未使用
50 ... 53	蓝色	GND (L-)
60 ... 63	红色	24 V DC （L+）
70 ... 73	橙色	C/Q 端口 5 ... 8

U_O 电源电压输入 （内部桥接）
GND 电源电压的参考电位 （内部桥接）
C/Q IO-Link 数据传输通道
L+, L- IO-Link 端口电源

3. 移除

3.1 拆除电缆 (7)
将螺丝刀压入操作杆 （A），以打开弹簧。
拆下电缆 （B）。

3.2 拆除连接器 (8)
松开锁扣 （A），向上轻轻松开插头 （B）并将其从模块 （C）上取下。

3.3 移除电子模块 (9)
首先将所有的连接器从模块上拔下。
将合适的工具 （ 例如，一字槽螺丝刀）依次插入模块顶部与底部的卡锁装置 （锁销）并对其解锁 （A）。锁销锁定为开启状态。
将电子模块自 DIN 导轨 （B） 上垂直移除。

POLSKI

Axioline F

IO-Link-Master

Moduł jest przeznaczony do użytku w stacji Axioline F.
Urządzenie nadrzędne IO-Link umożliwia użytkowanie maks. ośmiu urządzeń IO-Link. Zamiast tego do każdego portu można przyłączyć standardowy czujnik lub urządzenie wykonawcze.
– 8 porty IO-Link

1. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

UWAGA:
Należy zachować niezbędne środki ostrożności przy kontakcie z naładowanymi elektrostatycznie elementami konstrukcyjnymi (EN 61340-5-1 oraz IEC 61340-5-1)!

Należy również bezwzględnie stosować się do dodatkowych informacji zawartych w arkuszu danych oraz w podręczniku użytkownika dostępnym pod adresem phoenixcontact.net/products.

Przed wszystkimi pracami przy module należy odłączyć urządzenia peryferyjne i zasilanie modułu!

2. Montaż i przyłączanie

2.1 Montaż modułu gniazda magistrali (1)

Przy wczepianiu zatrzaskowym modułu gniazda magistrali żaden moduł elektroniki nie może znajdować się na poprzednim i na kolejnym module gniazda magistrali.

Należy najpierw ustawić wszystkie niezbędne dla stacji moduły gniazda magistrali na szynie nośnej (A) i przesunąć je do połączenia zacisku magistrali lub poprzedniego modułu gniazda magistrali (B).

2.2 Zatrzasnąć moduł elektroniczny (2)
Moduł elektroniki należy pionowo wsuwać na odpowiedni moduł gniazda magistrali i szynę nośną, do usłyszenia zatrzaśnięcia.
Wtyk narzędzia dla przyłącza gniazda magistrali musi znajdować się nad odpowiednim gniazdem na module gniazda magistrali.

2.3 Nałożyć wtyk (3)
Ustawić wtyk pionowo w swojej pozycji i przycisnąć. Należy zwrócić uwagę na zablokowanie klamry ryglującej.

2.4 Przyłączanie przewodów
Odizolować 8 mm przewodu. W razie potrzeby założyć na przewód tulejkę (patrz podręcznik użytkownika).

Przewód sztywny / tulejka zakończenia żyły (4)
Wetknąć przewód do zacisku. Przewód zostanie automatycznie zaciśnięty.

Przewód elastyczny (5)
Otworzyć sprężynę wywierając nacisk wkrętakiem na otwieracz (A). Wetknąć przewód do zacisku (B). Wyjąć wkrętak, aby przymocować przewód.
Zalecane: wkrętak płaski, szerokość ostrza 2,5 mm (np. SZS 0,4x2,5 VDE, nr art.: 1205037)

2.5 Przypisanie zacisku złącza (6)

Punkt zaciskowy	Kolor	Przyporządkowanie
Zasilanie		
a1, a2	Czerwony	24 V DC (U_O)
b1, b2	Niebieski	GND
Porty IO-Link		
00 ... 03	Pomarańczowy	Nieprzyporządkowany
10 ... 13	Niebieski	GND (L-)
20 ... 23	Czerwony	24 V DC (L+)
30 ... 33	Pomarańczowy	C/Q Port 1 ... 4
40 ... 43	Pomarańczowy	Nieprzyporządkowany
50 ... 53	Niebieski	GND (L-)
60 ... 63	Czerwony	24 V DC (L+)
70 ... 73	Pomarańczowy	C/Q Port 5 ... 8

U_O Zasilanie napięciem zasilania (z mostkowaniem wewnętrznym)
GND Potencjał odniesienia napięcia zasilania (z mostkowaniem wewnętrznym)
C/Q Kanał transmisji danych IO-Link
L+, L- Zasilanie portów IO-Link

3. Demontaż

3.1 Usunąć przewód (7)
Otworzyć sprężynę, naciskając wkrętakiem na otwieracz sprężyny (A).
Wyjąć przewód (B).

3.2 Wyjąć wtyk (8)
Zwolnić klamrę ryglującą (A), przechylić wtyk lekko do góry (B) i wyjąć go z modułu (C).

3.3 Zdemontować zatrzaskowo moduł elektroniczny (9)
Przed zatrzaskowym demontażem należy wyjąć wszystkie wtyki modułu.
Za pomocą odpowiedniego narzędzia (np. śrubokręta do śrub z rowkiem) chwytać po kolei dolny i górny mechanizm zatrzaskowy (rygiel stopy zatrzaskowej) modułu i odblokować go (A). Rygle stopy zatrzaskowej zostaną zablokowane w pozycji otwarcia.
Zdjąć moduł elektroniki pionowo do szyny nośnej (B).

РУССКИЙ

Axioline F

Ведущее устройство IO-Link

Данный модуль предназначен для применения внутри станции Axioline F.
Ведущее устройство IO-Link обеспечивает работу до восьми устройств IO-Link. В качестве альтернативы на каждом порту можно подсоединить стандартный датчик или исполнительный элемент.
– 8 портов IO Link

1. Правила техники безопасности

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:
Соблюдайте необходимые правила безопасности при обслуживании чувствительных к электростатическому заряду элементов (EN 61340–5–1 и IEC 61340–5–1)!

Обязательно ознакомьтесь с дополнительной информацией, приведенной в техническом паспорте и руководстве пользователя, которые доступны по ссылке phoenixcontact.net/products.

Перед проведением каких-либо работ на модуле обесточить периферийное устройство и модуль!

2. Монтаж и подключение

2.1 Выполните монтаж цокольных модулей (1)

Для подстыковки цокольного модуля полевой шины на предыдущем цокольном модуле не должно быть электронных модулей.

Сначала установите на несущую рейку (A) все необходимые цокольные модули и задвиньте их в разъем устройства сопряжения с шиной или предыдущего цокольного модуля (B).

2.2 Установка электронного модуля (2)
Установите электронный модуль вертикально на соответствующий цокольный модуль и несущую рейку и защелкните.
Следите за тем, чтобы штекер устройства для подключения цокольного модуля над его соответствующим гнездом.

2.3 Установка штекера (3)
Вертикально установите штекер в нужном месте и нажмите до полной фиксации. Следите за тем, чтобы сработала защелка

2.4 Подсоединение проводов
Удалить изоляцию кабеля на 8 мм. В случае необходимости наденьте на провод кабельный наконечник (см. руководство пользователя).

Жесткий провод/кабельный наконечник (4)
Вставьте провод в клеммный вывод. Он будет автоматически зафиксирован.

Гибкий провод (5)
Ослабьте пружину, надавив отверткой на ее отверстие (A). Вставьте провод в клеммный вывод (B). Зафиксируйте провод, убрав отвертку.
Рекомендация: Шлицевая отвертка, ширина стержня 2,5 мм (например, SZS 0,4x2,5 VDE, изд.№ 1205037)

2.5 Схема клеммных выводов (6)

Место зажима	Цвет	Расположение
Питание		
a1, a2	Красный	24 B DC (U_O)
b1, b2	Синий	GND
Порты IO-Link		
00 ... 03	Оранжевый	Не занят
10 ... 13	Синий	GND (L-)
20 ... 23	Красный	24 B DC (L+)
30 ... 33	Оранжевый	C/Q Порт 1 ... 4
40 ... 43	Оранжевый	Не занят
50 ... 53	Синий	GND (L-)
60 ... 63	Красный	24 B DC (L+)
70 ... 73	Оранжевый	C/Q Порт 5 ... 8

U_O Подача напряжения питания (с внутренней перемычкой)
GND Опорный потенциал напряжения питания (с внутренней перемычкой)
C/Q Канал передачи данных IO-Link
L+, L- Питание порта IO-Link

3. Демонтаж

3.1 Отключение провода (7)
Ослабить пружину, надавив отверткой на ее отверстие (A). Извлечь кабель (B).

3.2 Отключение штекера (8)
Извлечь защелку-фиксатор (A), слегка повернуть штекер вверх (B) и снять штекер с модуля (C).

3.3 Демонтаж электронного модуля (9)
Перед началом демонтажа снимите с модуля все штекеры.
С помощью подходящего инструмента (например , шлицевой отвертки) поочередно разожмите верхний и нижний расцепляющий механизм (защелку) модуля и раскройте его (A). Защелка фиксируется в открытом положении.
Снимите, потянув его в вертикальном направлении от несущей рейки (B).

TÜRKÇE

Axioline F

IO link master

Bu modül bir Axioline F istasyonunda kullanılmak üzere tasarlanmıştır.
The IO-Link master, sekiz adete kadar IO-Link cihazının çalışmasını sağlar. Alternatif olarak, her bir porta standart bir sensör veya aktüatör bağlayabilirsiniz.
– 8 IO-Link port

1. Güvenlik notları

NOT:
Elektrostatik deşarja hassas komponentleri kullanırken gerekli güvenlik önlemlerini alın (EN 61340-5-1 ve IEC 61340-5-1)!

Teknik veri sayfası'teki ek bilgileri ve phoenixcontact.net/products, adresindeki kullanım kılavuzunu da dikkate almalısınız.

Modül üzerinde çalışma yapmadan önce, modülün I/O cihazlarının ve güç kaynağından gelen beslemenin bağlantılarını kesin!

2. Montaj ve bağlantı

2.1 Haberleşme ana modülünün montajı (1)

Bir haberleşme ana modülünü tutturmak için, bir önceki haberleşme ana modülüne herhangi bir elektronik modül takılı olmamalıdır.

İstasyon için gerekli tüm haberleşme ana modülü DIN rayına (A) monte edin ve bus modülünün bağlantısına veya önceki bus soket modülüne (B) doğru itin.

2.2 Elektronik modülün kenetlenmesi (2)
Haberleşme ana modülü dikey olarak ilgili bus soket modülü ve DIN rayı üzerinde yerine sesli şekilde oturana kadar itin.
Haberleşme ana bağlantısına ait cihaz konnektörünün, haberleşme ana modülünün üstündeki ilgili soketin üzerine yerleştirildiğinden emin olun.

2.3 Konnektörü monte edin (3)
Konnektörü dikey olarak yerine oturtun ve sıkıca itin. Mandal kilidin kenetlendiğinden emin olun.

2.4 Bağlantı kabloları
Kablodan 8 mm sıyırın. Gerekirse kabloyu yüksükleyin (bkz. kullanım kılavuzu).

Tek telli/yüksük (4)
Kabloyu bağlantı noktasına takın. Otomatik olarak kenetlenir.

Çok telli kablo (5)
Tornavidayla yay mekanizmasına bastırarak yayı açın (A). Kabloyu bağlantı noktasına (B) takın. Kabloyu sabitlemek için tornavidayı çıkarın.
Tavsiye edilen: tornavida, 2.5 mm uç genişliği (ör : SZS 0,4x2,5 VDE, Sipariş No. 1205037)

2.5 Bağlantı noktası ataması (6)

Bağlantı noktası	Renk	Atama
Besleme		
a1, a2	Kırmızı	24 V DC (U_O)
b1, b2	Mavi	GND
IO-Link portları		
00 ... 03	Turuncu	Kullanılmaz
10 ... 13	Mavi	GND (L-)
20 ... 23	Kırmızı	24 V DC (L+)
30 ... 33	Turuncu	C/Q Port 1 ... 4
40 ... 43	Turuncu	Kullanılmaz
50 ... 53	Mavi	GND (L-)
60 ... 63	Kırmızı	24 V DC (L+)
70 ... 73	Turuncu	C/Q Port 5 ... 8

U_O Besleme gerilimi girişi (içten köprülü)
GND Besleme gerilimi referans potansiyeli (içten köprülü)
C/Q IO-Link veri aktarma kanalı
L+, L- IO-Link port beslemesi

3. Kaldır

3.1 Kablonun çıkarılması (7)
Tornavidayla yay mekanizmasına bastırarak yayı açın (A). Kabloyu (B) çıkartın.

3.2 Konnektörün sökülmesi (8)
Kilitleme mandalını (A) açın, fişi hafifçe yukarıya (B) itin ve modülden (C) çıkartın.

3.3 Elektronik modülü çıkarın (9)
Önce modüldeki tüm konnektörleri sökün.
Uygun aleti (ör : tornavida) modülün üst ve alt kilitleme mekanizmasına (mandallar) tek tek takarak kilidi açın (A). Mandallar açık pozisyonda kilitlenir.
Elektronik modülü dikey olarak DIN rayından çıkarın (B).

PORTUGUÊS

Axioline F

Mestre Link I/O

O módulo destina-se à aplicação em uma estação Axioline F.
O master IO-Link permite operar até oito dispositivos IO-Link. Alternativamente, pode-se conectar em cada uma das portas um sensor ou atuador padrão.
– 8 portas IO-Link

1. Instruções de segurança

IMPORTANTE:
Observar as medidas de prevenção necessárias ao manusear componentes com risco de carga eletrostática (EN 61340–5–1 e IEC 61340–5–1)!

Observar obrigatoriamente também as informações detalhadas na ficha técnica e no manual do usuário em phoenixcontact.net/products.

Antes de realizar qualquer tipo de trabalho no módulo, desligue os periféricos e a alimentação do módulo da rede!

2. Montagem e conexão

2.1 Montar módulos de base bus (1)

Para encaixar um módulo de soquete de barramento, não pode haver um módulo eletrônico no módulo de soquete de barramento anterior.

Primeiro instale todas as bases bus necessárias para a estação sobre o trilho de fixação (A) e insira-as na conexão do acoplador de bus ou da base de bus prevista (B)

2.2 Encaixar módulo eletrônico (2)
Posicione o módulo da eletrônica verticalmente sobre o respectivo módulo de bus e o trilho de fixação, até o encaixe seja ouvido.
Observe para que os conectores do equipamento para a conexão da base bus estejam no respectivo soquete sobre a base de bus.

2.3 Instalar conector (3)
Posicione o conector verticalmente na posição e pressione-o firmemente. Observar para que a trava encaixe.

2.4 Conectar os cabos
Decapar o cabo por 8 mm. Se necessário, equipar o cabo com um terminal tubular (vide manual do utilizador).

Cabo rígido/terminal tubular (4)
Insira o cabo no ponto de ligação (B). Ele é fixado automaticamente

Cabo flexível (5)
Solte as molas, pressionando com a chave de fenda sobre o dispositivo de abertura (A). Insira o cabo no ponto de ligação (B). Fixe o cabo, removendo a chave de fenda.
Recomendado: Chave de fenda, largura da lâmina 2,5 mm (p. ex. SZS 0,4x2,5 VDE, código 1205037)

2.5 Alocação dos pontos de borne (6)

Ponto de borne	Cor	Alocação
Alimentação		
a1, a2	Vermelho	24 V DC (U_O)
b1, b2	Azul	GND
Portas Link I/O		
00 ... 03	Laranja	Não utilizado
10 ... 13	Azul	GND (L-)
20 ... 23	Vermelho	24 V DC (L+)
30 ... 33	Laranja	C/Q Porta 1 ... 4
40 ... 43	Laranja	Não utilizado
50 ... 53	Azul	GND (L-)
60 ... 63	Vermelho	24 V DC (L+)
70 ... 73	Laranja	C/Q Porta 5 ... 8

U_O Alimentação da tensão de alimentação (jumpeada internamente)
GND Potencial de referência da tensão de alimentação (jumpeamento interno)
C/Q Canal de transmissão de dados IO-Link
L+, L- Alimentação da porta IO-Link

3. Desmonte

3.1 Remover o cabo (7)
Solte a mola, pressionando com a chave de fenda sobre o dispositivo de abertura (A).
Remover o cabo(B).

3.2 Retirar conector (8)
Destravar o arco de trava (A) e girar o conector levemente para cima (B) e retirar o mesmo do módulo (C).

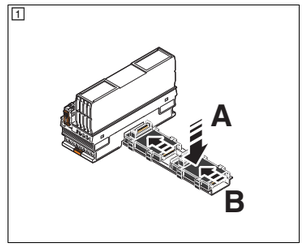
3.3 Retirar o módulo da eletrônica (9)
Antes de soltar, retire todos os conectores do módulo.
Com uma ferramenta apropriada (por ex. chave de fenda plana) mova os mecanismos de encaixe superior e inferior (base) do módulo e destrave-o (A). As bases são travadas na posição de abertura
Retire o módulo da eletrônica verticalmente ao trilho de fixação (B).

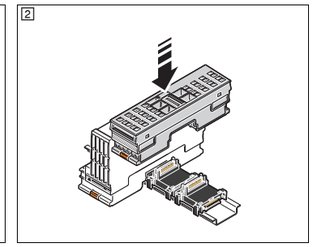
PHOENIX CONTACT GmbH & Co. KG
Flachsmarktstraße 8, 32825 Blomberg, Germany
Fax +49-(0)5235-341200, Phone +49-(0)5235-300
phoenixcontact.com

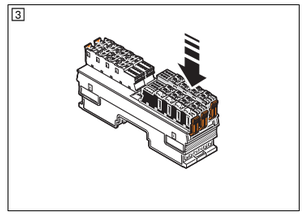
MNR 1065704 - 00 2018-03-26

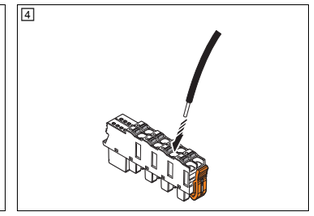
PT Instrução de montagem para o eletricista
TR Elektrik personeli için montaj talimatı
RU Инструкция по установке для электромонтажника
PL Instrukcje dot. instalacji dla elektryka instalatora
ZH 电气人员安装须知

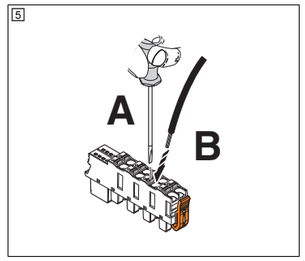
AXL F IOL8 2H **1027843**

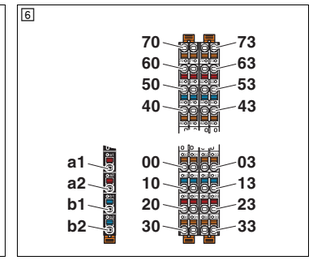


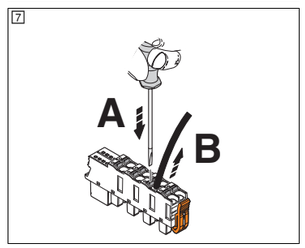


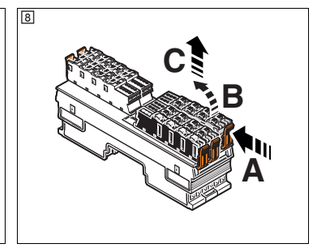


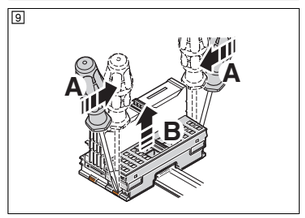












© PHOENIX CONTACT 2018